



**COPIA ELETTRONICA IN FORMATO PDF**

**RISERVATA AD USO CONCORSUALE  
E/O PERSONALE DELL'AUTORE  
NEI TESTI CONFORME AL DEPOSITO LEGALE  
DELL'ORIGINALE CARTACEO**

# **QUADERNI FRIULANI DI ARCHEOLOGIA**



**ANNO XXXI - N. 1 - DICEMBRE 2021**

## QUADERNI FRIULANI DI ARCHEOLOGIA

Pubblicazione annuale della Società Friulana di Archeologia - numero XXXI - anno 2021  
Autorizzazione Tribunale di Udine: Lic. Trib. 30-90 del 09-11-1990

© Società Friulana di Archeologia  
Torre di Porta Villalta - via Micesio 2 - 33100 Udine  
tel./fax: 0432/26560 - e-mail: sfaud@archeofriuli.it  
www.archeofriuli.it

ISSN 1122-7133

Direttore responsabile: *Maurizio Buora*

Comitato scientifico internazionale: *Assoc. Prof. Dr. Dragan Božič* (Institut za arheologijo ZRC SAZU - Ljubljana, Slovenia); *Dr. Christof Flügel* (Oberkonservator Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen in Bayern, Referat Archäologische und naturwissenschaftliche Museen – München, Germania); *Univ. Doz. Mag. Dr. Stefan Groh* (Stellvertretender Direktor - Fachbereichsleiter Zentraleuropäische Archäologie; Österreichisches Archäologisches Institut - Zentrale Wien, Austria)

Responsabile di redazione: *Stefano Magnani*  
Redattore: *Massimo Lavarone*

In copertina: moneta emessa ad Aquileia e rinvenuta a Boyabat (Turchia).

Pubblicazione realizzata con il sostegno di



Le immagini dagli scavi recenti di Aquileia sono pubblicate con il permesso della Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio del Friuli Venezia Giulia. Le riproduzioni degli oggetti conservati presso il Museo di Aquileia sono pubblicate per concessione del Polo museale del Friuli Venezia Giulia.

Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione del testo e delle illustrazioni senza il permesso scritto dell'editore.

## INDICE

### ARTICOLI

Mitja GUŠTIN, <i>Un congiunto della devota di Caldevigo?</i> .....	p.	7
Dénes GABLER, <i>Terra sigillata norditalica rinvenuta a Solva (Esztergom-Várhegy, Ungheria)</i> .....	p.	17
Giuseppe INDINO, <i>Le sigillate del Centro e del Sud della Gallia nella Regio X italica: nuove carte di distribuzione</i> .....	p.	31
Luca POLIDORO, <i>Il tema della maschera fogliata nell'architettura severiana del Nord Italia: forme e contenuti di un'occasione di celebrazione del potere imperiale</i> .....	p.	43
Zrinka MILEUSNIĆ, <i>Nuove conoscenze sugli inizi urbani della città tardoantica di Capodistria</i> .....	p.	55
Maurizio BUORA, <i>Scritto sulla pietra. Un'epigrafe di importante valore storico nella cattedrale di Capodistria</i> .....	p.	63
Antonio SALVADOR, <i>Castegna Major (El Palaz): Comune di Revine Lago (TV)</i> .....	p.	69
Gaia MAZZOLO, <i>La sezione dei cosiddetti "falsi" della collezione numismatica del Museo Bottacin di Padova</i> .....	p.	75
Andrea TILATTI, <i>Recensione a La torre di porta Villalta a Udine, a cura di Maurizio Buora e Alessandra Gargiulo</i> .....	p.	85

### DOSSIER: AQUILEIA

Patrizia BASSO, Diana DOBREVA, Maria BOSCO, Fiammetta SORIANO, Andrea ZEMIGNANI, <i>Gli scavi nell'Ex Fondo Pasqualis. I risultati delle indagini 2018</i> .....	p.	91
Zuleika MURAT, Paolo VEDOVETTO, <i>Sculture medievali dai depositi del Museo Archeologico Nazionale di Aquileia</i> .....	p.	119
<i>Frammenti epigrafici inediti da Aquileia – 2</i> , a cura di Stefano MAGNANI .....	p.	141
Maurizio BUORA, Ergün LAFLI, Gülseren KAN ŞAHİN, <i>Monete da Aquileia in un ripostiglio dell'inizio del IV secolo d. C. dalla Turchia settentrionale</i> .....	p.	165

### DOSSIER: SLAVI

Elisa POSSENTI, <i>Produzioni metalliche di VIII-X secolo in Veneto e Trentino-Alto Adige e loro rapporto con la cosiddetta cultura di Köttlach</i> .....	p.	177
Franco FINCO, <i>Toponomastica friulana e strati linguistici slavi: un (ri)esame</i> .....	p.	215
Paul GLEIRSCHER, <i>Romani, Slavi e Baiuvari in Carantania tra Principato slavo e Contea bavarese. Dati archeologici</i> .....	p.	235
Andrej PLETERSKI, <i>Slavi e Valacchi alle porte dell'Italia nel contesto dell'etnogenesi degli Slavi</i> .....	p.	253
Angela BORZACCONI, <i>"Cultura di Köttlach": contesti e rinvenimenti in Friuli Venezia Giulia. Considerazioni e prospettive di ricerca</i> .....	p.	279
Norme redazionali .....	p.	307



Fig. 8. *Terminus sepulcralis* reused in S. Canzian d'Isonzo (photography: Stefano Magnani).

Language: Latin.

Literature: Ubi Erat Lupa 13195.

Dating: 1<sup>st</sup>-2<sup>nd</sup> century AD.

Text:

*L(ocus) m(onumenti)*

*Sex(ti) Cae=*

*serni*

[..]cuñd(i),

[i(n)]f(ronte) p(edes) XVI,

[i(n) a(gro)] p(edes) XXXII.

Commentary

The monument is now embedded in the inner wall of a restaurant, near S. Proto, a church<sup>19</sup> located on the ancient road connecting Aquileia to the *vicus Cantianorum* or *Aquae Gradatae*<sup>20</sup>. In this area there was a necropolis and many

other *termini sepulcrales* are embedded in the wall of the church<sup>21</sup>.

The letters of the inscriptions are generally in good condition; they are made with a triangular section groove, with prominent *apicaturae*. The stele is preserved in its integrity only in the upper part, where the arching is still evident, whereas other areas are damaged: the bottom and right parts, in fact, are fragmentary; and the left side of the stone is damaged by a deep chipping.

Ll. 2-3. The first S letters of both lines are of greater height (respectively 6 and 5 cm) than the other letters, presumably a graphic choice of the stonecutter.

L. 4. Ligature between the letters N and D.

Ll. 5-6 on the damaged part on the left there is not enough room for the usual *in f(ronte)* and *in a(gro)* formulas, which were thus probably substituted with the shortened form *i(n) f(ronte)* and *i(n) a(gro)*, already known in nearby Aquileia<sup>22</sup>. The *L(ocus) m(onumenti)* formula is the most attested on *termini sepulcrali* from the Aquileia area<sup>23</sup>, well attested also in San Canzian<sup>24</sup>. The sepulchral area has a rectangular shape with the frontal side exactly half as large as the *in agro* side; this size, 16 x 32 feet, is one of the most attested in Aquileia<sup>25</sup>.

The *Caesernii*, a *gens* probably of Etruscan origin<sup>26</sup>, are a well known and one of the most notable families in Aquileia, where their presence is evident since the late Republican Age; from this city they moved also to *Noricum*, *Pannonia* and *Dalmatia*<sup>27</sup>. Their wealth, indicated by the high number of freedmen attested<sup>28</sup>, was certainly due to their economic activities, probably related to metals processing and trade<sup>29</sup>. This family reached a preeminent and prestigious rank not only in Aquileia and it is known for two senators<sup>30</sup>. The most typical *praenomina* of this family are *Titus* and, like on our stone, *Sextus*. Other *Sextii Caesernii* are known in Aquileia<sup>31</sup>, especially between 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> century AD, and we can chronologically assign our *terminus sepulcralis* to this period of time. The *cognomen* could be *Secundus* or *Iucundus*, both of very common use<sup>32</sup>.

Simone Don, Iwona Feier, Martyna Świerk

## 9. Fragment of a *terminus sepulcralis* from S. Canzian d'Isonzo

Find spot: San Canzian d'Isonzo (anc. *Vicus Cantianorum* or *Aquae Gradatae*).

Circumstances of the finding: unknown.



Fig. 9. Fragment of a *terminus sepulcralis* reused in San Canzian d'Isonzo (photography: Stefano Magnani).

Present location: via Romana 46, 34075, San Canzian d'Isonzo – GO; inside the restaurant Osteria da Bepi Meo.

Type of support: stele.

Type of monument: funerary.

Material: limestone.

Preservation state: fragmentary.

Dimensions:

height: 21,5 cm;

width: 25 cm;

depth: 16 cm.

Letters (height): 10,2 cm.

Interline spacing: not determinable.

Language: Latin.

Literature: unpublished.

Dating: 1<sup>st</sup>-2<sup>nd</sup> century AD.

Text:

*L(ocus) m(onumenti)*

-----

#### Commentary

The stone is now embedded in a wall, reused as building material; it has been severely damaged and only letters of the 1st line are now visible. The edge is partially preserved only in the upper part, displaying a short section of the usual arching of the crowning. Letters are made with a triangular section groove, with *apicaturae*.

The *L(ocus) m(onumenti)* formula is the most attested on *termini sepulcrales* of Aquileia area<sup>33</sup>. The fragment should be generically assignable to 1<sup>st</sup> century AD - beginning of 2<sup>nd</sup> century AD for palaeographic reasons.

A close comparison should be considered with a very similar – also in terms of size – fragmentary *terminus*, which comes from San Canzian and is kept in the *Antiquarium* by the parish church<sup>34</sup>.

Simone Don, Iwona Feier, Martyna Świerk

#### 10. Frammento di lastra funeraria in reimpiego a Grado

Luogo di rinvenimento: Grado (?).

Circostanze di rinvenimento: ignote.

Luogo di conservazione: via Gradenigo 15, 34073, Grado – GO.

Tipologia di supporto: lastra.

Tipologia di monumento: funerario.

Supporto materiale: pietra calcarea.

Stato di conservazione: frammentario.

Dimensioni del frammento:

alt.: 25 cm;

largh.: 32 cm;

spess.: 6 cm.

Altezza delle lettere: 2,5 cm (r. 1); 3,5 cm (r. 2); 2,9 cm (r. 3); 2,1 cm (r. 4).

Altezza dell'interlinea: 3 cm (tra r. 1-2); 2,6 cm (tra r. 2-3); 2 cm (tra r. 3-4).

Tipologia di iscrizione: funeraria.

Lingua: latina.

Bibliografia: inedito.

Datazione: seconda metà del I-II secolo d.C.

Testo:

-----

[- -]+N+[- -]

*Quintia*

*Lupa coniu=*

*gi karissim(o).*

#### Commento

Il monumento si trova in condizione di reimpiego come materiale edilizio nella parete che si affaccia sulla strada in corrispondenza del civico 15 di via Gradenigo, a Grado.

Si tratta della parte inferiore di una lastra funeraria, dalla superficie piuttosto dilavata, mutila superiormente e inferiormente; lo specchio epigrafico è delimitato da una semplice cornice a listello, conservata ancora sul margine sinistro e visibile per un breve tratto anche a destra. Lo spazio privo di iscrizione nella parte inferiore suggerisce che il testo sia in questa parte completo. Le lettere sono eseguite con solco sottile e poco profondo, dotate di lievi apicature.

R. 1. Si conservano le parti inferiori di almeno tre lettere, delle quali si distingue solo una N,